

26.10.2020

Odkaz:

<https://pt.euronews.com/2020/10/24/milhares-de-polacos-contr-a-acordao-sobre-o-aborto>

Milhares de polacos contra acórdão sobre o aborto

Na Polónia, continua o protesto contra a proibição quase total do aborto. Na quinta-feira, o tribunal constitucional considerou que uma lei que permitia o aborto de fetos malformados era "incompatível" com a constituição.

Os manifestantes pedem "liberdade, igualdade e direitos para as mulheres".

Barbara Nowacka, deputada da oposição, sublinha que o acórdão judicial tem impacto nas mulheres mais pobres. Defende que é preciso mostrar solidariedade mas, acima de tudo, mudar a Polónia. Nowacka afirma que “não há nada que diga que mulheres pobres devem ser punidas por um Estado opressivo e por fanáticos religiosos”.

Malgorzata Szumowska, realizadora, diz que a Polónia não é um país onde queira viver, “é um país que humilha as mulheres”.

A decisão do tribunal constitucional significa que, a partir de agora, os abortos só serão permitidos em casos de violação, incesto, ou se houver uma ameaça à vida da mulher.

Os manifestantes apelaram a um referendo sobre o direito ao aborto de fetos malformados e alguns anunciaram que irão bloquear o tráfego em todo o país na segunda-feira.

ÚKOLY:

1. Jaký je význam následujících slov:

o polaco
(os polacos)
contra
o aborto
a Polónia
(na Polónia)
o protesto
a proibição
quase
o realizador
(a realizadora)
o tribunal constitucional

o feto malformado
(os fetos malformados)
a oposição,
o acórdão judicial
a solidariedade
o fanático religioso
(os fanáticos religiosos)
a mulher
(as mulheres)
a violação
o incesto,
o referendo
bloquear o tráfego

2. A) Zkus si poslechnout článek bez textu a poslechně identifikovat slova ze cvičení 1.

<https://pt.euronews.com/2020/10/24/milhares-de-polacos-contr-a-acordao-sobre-o-aborto>

b) Kolika slovům jsi rozuměl? (hodnocení: v rozmezí 18-15 – výborný, 14-11 – velmi dobrý, 10-7 – dobrý – 6 a méně ... zkuste ještě jednou)

3. Přeložte do portugalštiny následující slova

Poláci _____
proti _____
potrat _____
v Polsku _____
protest _____
zákaz _____
kvazi – téměř _____
režisérka _____
ústavní soud _____
poškozené plody _____
opozice _____
soudní rozhodnutí _____
solidarita _____
náboženský fanatik _____
ženy _____
znásilnění _____
incest _____
referendum _____
zablokovat dopravu _____

4. PŘÍSUDEK, SLOVESO, TRANZITIVITA

Milhares de polacos contra acórdão sobre o aborto

Na Polónia, continua o protesto contra a proibição quase total do aborto. Na quinta-feira, o tribunal constitucional considerou que uma lei que permitia o aborto de fetos malformados era "incompatível" com a constituição.

Os manifestantes pedem "liberdade, igualdade e direitos para as mulheres".

Barbara Nowacka, deputada da oposição, sublinha que o acórdão judicial tem impacto nas mulheres mais pobres. Defende que é preciso mostrar solidariedade mas, acima de tudo, mudar a Polónia. Nowacka afirma que “não há nada que diga que mulheres pobres devem ser punidas por um Estado opressivo e por fanáticos religiosos”.

Malgorzata Szumowska, realizadora, diz que a Polónia não é um país onde queira viver, “é um país que humilha as mulheres”.

A decisão do tribunal constitucional significa que, a partir de agora, os abortos só serão permitidos em casos de violação, incesto, ou se houver uma ameaça à vida da mulher.

Os manifestantes apelaram a um referendo sobre o direito ao aborto de fetos malformados e alguns anunciaram que irão bloquear o tráfego em todo o país na segunda-feira.

- a) Vyhledej slovesa ve funkci přísudku
- b) Jde o sloveso plnovýznamové nebo pomocné
- c) Jde-li o pomocné sloveso, jaká je jeho funkce? (časová nebo modální?)
- d) Jde-li o hlavní sloveso, definuj jeho transitivitu (tranzitivní – přímé, nepřímé či objektové, versus netranzitivní)
- e) **Přelož do portugalštiny:**
 1. V Polsku pokračují protestní akce proti absolutnímu zákazu potratu.
 2. Zákon, který povoluje potrat v případě poškozených plodů není kompatibilní s ústavou.
 3. Demonstranti žádají pro ženy svobodu, rovnost a práva.
 4. Soudní rozhodnutí má dopad na nejchudší ženy.
 5. Je zapotřebí ukázat solidaritu, ale především změnit Polsko.
 6. Chudé ženy nemohou být trestány opresivním státem a náboženskými fanatiky.
 7. Polsko je zemí, která ponižuje ženy.

8. Rozhodnutí ústavního soudu znamená, že od nynějška (s okamžitou platností) budou potraty dovoleny jen v případě znásilnění, incestu nebo nebezpečí života matky.
9. Demonstranti apelují na vyhlášení referenda o právu na potrat poškozených plodů a někteří oznámili, že v pondělí zablokují dopravu v celé zemi.

Klíč:

1. Na Polónia, continua o protesto contra a proibição quase total do aborto.
2. A lei que permite o aborto de fetos malformados era "incompatível" com a constituição.
3. Os manifestantes pedem "liberdade, igualdade e direitos para as mulheres".
4. O acórdão judicial tem impacto nas mulheres mais pobres.
5. É preciso mostrar solidariedade mas, acima de tudo, mudar a Polónia.
6. As mulheres pobres não podem ser punidas por um Estado opressivo e por fanáticos religiosos".
7. A Polónia um país que humilha as mulheres.
8. A decisão do tribunal constitucional significa que, a partir de agora, os abortos só serão permitidos em casos de violação, incesto, ou de ameaça à vida da mulher.
9. Os manifestantes apelaram a um referendo sobre o direito ao aborto de fetos malformados e alguns anunciaram que irão bloquear o tráfego em todo o país na segunda-feira.